

# MANUAL R0 75-R 7CP



# ROTAKT





**Vă mulțumim că ați ales un motocultor al companiei noastre.**

**Înainte de a utiliza utilajul, citiți cu atenție manualul.** Numai astfel, puteți rezolva corect eventualele probleme atunci când montați, manipulați sau reparați utilajului.

Având în vedere inovația și îmbunătățirea continuă a produselor noastre, manualului de instrucțiuni poate fi ușor diferit de situațiile reale, prin urmare dacă găsiți câteva diferențe, înțelegerea dumneavoastră va fi foarte apreciată. Dacă găsiți unele probleme sau aveți câteva sugestii bune, vă rugăm să nu ezitați să ne contactați.

# CUPRINS

<b>1. ETICHETE DE AVERTIZARE .....</b>	<b>5</b>
<b>2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....</b>	<b>6</b>
2.1 INSTRUIREA .....	6
2.2 PREGĂTIREA .....	6
2.3 OPERAREA .....	7
2.4 REPARAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA .....	8
<b>3. DESCRIEREA .....</b>	<b>8</b>
<b>4. COMPONENTE .....</b>	<b>9</b>
<b>5. ASAMBLAREA .....</b>	<b>10</b>
5.1 DESCHIDEREA .....	10
5.2 ASAMBLAREA SUPORTULUI GHIDONULUI .....	10
5.3 MONTAREA GHIDONULUI .....	10
5.4 MONTAREA MANETEI DE SCHIBARE VITEZE .....	11
5.5 MONTAREA FREZEI .....	11
<b>6. MODUL DE FUNCȚIONARE AL MOTOCULTORULUI .....</b>	<b>12</b>
6.1 VERIFICAREA ZILNICĂ .....	12
6.2 VERIFICAREA ULEIULUI DE MOTOR .....	12
6.3 VERIFICAREA ULEIULUI DE TRANSMISIE .....	13
6.4 VERIFICAREA FILTRULUI DE AER .....	13
<b>7. REGLAREA .....</b>	<b>14</b>
7.1 REGLAREA GHIDONULUI .....	14
7.2 VERIFICAREA ADÂNCIMII DE FREZARE .....	14
7.3 REGLAREA AMBREIAJULUI .....	15
7.4 REGLAREA CURELELOR DE TRANSMISIE .....	15
7.5 REGLAREA CABLULUI DE ACCELAȚIE .....	16
<b>8. FUNCȚIONAREA .....</b>	<b>17</b>
8.1 PORNIREA .....	17
8.2 SELECTAREA VITEZELOR .....	19
8.3 OPRIREA .....	20
<b>9. ÎNȚREȚINEREA MOTORULUI .....</b>	<b>21</b>
9.1 TABEL DE MENTENANȚĂ .....	21
9.2 RODAJUL .....	22
9.3 ÎNLOCUIREA ULEIULUI DE UNGERE .....	22
9.4 ÎNȚREȚINEREA FILTRULUI DE AER .....	23
9.5 ÎNȚREȚINEREA BUJIEI .....	24
9.6 REGLAREA AVANSULUI CARBURATORULUI .....	25
9.7 AVERTIZAREA NIVELULUI MINIM DE ULEI .....	25
<b>10. ÎNȚREȚINEREA TEHNICĂ A MOTOCULTORULUI .....</b>	<b>26</b>
10.1 ÎNȚREȚINEREA ZILNICĂ .....	21
10.2 ÎNȚREȚINEREA REGULATĂ .....	22
10.3 ÎNȚREȚINEREA DE CĂTRE PERSONAL AUTORIZAT .....	22
10.4 REVIZIA TEHNICĂ .....	23
<b>11. DEPANAREA .....</b>	<b>27</b>
<b>12. DEFECȚIUNI TEHNICE ALE MOTORULUI .....</b>	<b>28</b>
<b>13. SERVICE ȘI GARANȚIE .....</b>	<b>30</b>
<b>14. CERTIFICAT DE GARANȚIE .....</b>	<b>32</b>
<b>15. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE .....</b>	<b>33</b>

# 1. ETICHETE DE AVERTIZARE

Aceste etichete vă avertizează despre potențialele pericole care pot provoca vătămări grave. Citiți cu grijă etichetele, notițele de siguranță și precauțiile descrise în acest manual.



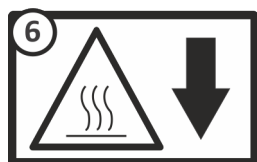
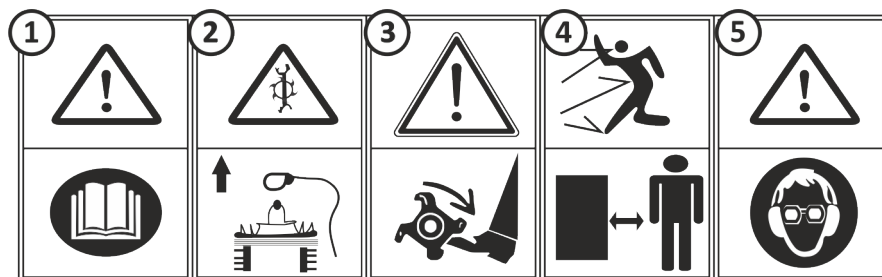
**1.1 ATENȚIE:** Citiți manualul de instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune motocultorul.

**1.2 PERICOL DE TĂIERE.** Înainte de a începe orice acțiune de întreținere sau reparație îndepărtați frezele mobile și citiți cu atenție instrucțiunile din manual.

**1.3 PERICOL DE TĂIERE.** Îndepărtați accesoriile rotative

**1.4 RISC DE OBIECTE ARUNCATE.** Asigurați zona de lucru înaintea utilizării motoculturului.

**1.5 RISC DE EXPUNERE LA ZGOMOT ȘI PRAF.** Purtați antifoane pentru urechi și ochelari de protecție.



**1.6 PERICOL DE ARSURI:** Nu atingeți cilindrul, toba de eșapament și cadrul adiacent în timpul utilizării sau înainte de 20 min. după oprirea motorului. Este necesară o perioadă de timp mai lungă dacă temperatura mediului ambiant este mai mare de 20°C.



**1.7 ATENȚIE:** Nu scoateți capacul de protecție al curelelor de transmisie. Reparațiile majore ale curelelor se efectuează numai într-un atelier de reparații de specialitate.

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1) INSTRUIREA

Pentru siguranța dvs și a altor persoane, vă rugăm să acordați o atenție deosebită atât informațiilor din acest manual cât și celor afișate pe motocultor!

Familiarizați-vă complet cu metoda corectă de utilizare a acestui motocultor și cu mecanismele acestuia. Trebuie să înțelegeți modul în care aceasta se oprește și modul în care motocultorul poate fi oprit de urgență.

Nu se permite utilizarea motocultorului de către copii! Nu se permite utilizarea acestei motocultorului înainte de citirea cu atenție a manualului!

Asigurați-vă că, în interiorul zonei în care vă desfășurați activitatea, nu se afla ceva care poate constitui, la un moment dat, un pericol pentru dumneavoastră.

Înscrisurile evidențiate mai jos îngroșat au pe cuprinsul acestui manual următorul înțeles:

**PERICOL:** Există posibilitatea de rănire gravă sau de deces în cazul în care instrucțiunile nu sunt respectate.

**AVERTISMENT:** Există posibilitatea de deteriorare a motocultorului sau chiar de rănire gravă în cazul în care instrucțiunile nu sunt respectate.

**NOTĂ:** Există posibilitatea de deteriorare a motocultorului sau rănire în cazul în care instrucțiunile nu sunt respectate.

Alte informații importante sunt marcate cu



### 2.2) PREGĂTIREA

Verificați în mod amănunțit zona în care vă veți desfășura activitatea cu ajutorul motocultorului și îndepărtați toate obstacolele.

Înainte de a porni motorul, aduceți schimbătorul de viteze în poziție neutră!

Nu utilizați motocultorul fără a avea îmbrăcămintea adecvată. În cazul în care terenul din zona de lucru este alunecos, purtați o încălțăminte antiderapanta pentru a vă îmbunătăți stabilitatea în poziție verticală.

Fiți atenți atunci când manipulați combustibilul, deoarece acesta este inflamabil!

Luăți în considerare următoarele reguli:

- Folosiți un recipient corespunzător pentru păstrarea combustibilului.
- Nu încercați niciodată să adăugați combustibil în rezervor atunci când motorul este în funcțiune sau este fierbinte!
- Nu adăugați niciodată combustibil în rezervor când vă aflați în inte-

riorul unei incinte!

- Înainte de pornire, strângeți bine capacul rezervorului de combustibil și ștergeți orice urmă de combustibil vărsat!

Nu încercați niciodată să faceți niciun reglaj atunci când motorul se află în funcțiune!

Pentru utilizarea motocultului, cât și la lucrările de pregătire și întreținere, este necesară purtarea unei perechi de ochelari de protecție.

## 2.3) OPERAREA

Atunci când porniți motorul, maneta schimbătorului de viteze trebuie să se afle în poziție neutră.

Măinile și picioarele persoanei care folosește motocultul nu trebuie să se apropie de părțile care se rotesc sau să se afle sub aceste părți.

Atunci când deplasati motocultul pe un drum asfaltat, un trotuar sau o strada (sau în timp ce traversați), fiți atent la condițiile de circulație pentru a observa orice potențial risc legat de trafic!

Nu folosiți niciodată motocultul pentru transportul unui pasager!

În cazul în care motocultul se lovește de corpuri străine, vă rugăm să opriți motorul de îndată și să verificați în mod amănunțit dacă motocultul prezintă defecțiuni; în cazul în care prezintă defecțiuni, procedați la repararea acestuia înainte de a-l reporni și a-l utiliza din nou.

Trebuie să fiți întotdeauna atent la condițiile mediului înconjurător pentru a evita alunecarea sau căderea.

În cazul în care motocultul prezintă vibrații anormale, opriți de îndată motorul! Verificați motorul și transmisia pentru a detecta cauza, acest lucru fiind important deoarece vibrațiile anormale indică o defecțiune.

După funcționare, când opriți motorul pentru efectuarea reglajelor, reparațiilor sau alimentării cu combustibil, verificați iar în caz că există, îndepărtați obiectele blocate între freze.

Înainte de a proceda la curățarea, repararea sau verificarea motocultului, persoana care îl utilizează trebuie să oprească motorul și să se asigure că toate părți mobile s-au oprit!

E emisiile motorului sunt periculoase, în consecință, nu folosiți motocultul în spații închise!

Nu utilizați niciodată motocultul fără a avea echipamentul de protecție corespunzător sau fără ca dispozitivele de siguranță ale acestuia să fie montate!

Atunci când motocultul se află în funcționare, nu lăsați copiii sau animalele de casă să se apropie!

Nu procedați la supraexploatarea motocultului folosindu-l la o adâncime de lucru și la viteze mari!

Nu se permite funcționarea motocultului la viteze mari pe un drum alunecos. Uitați-vă în spate atunci când mergeți în sens invers.

Nu permiteți trecătorilor sau privitorilor să se apropie de motocultul

aflat în funcțiune.

Pot fi utilizate doar dispozitivele, echipamentele și accesorii (precum contragreutatea) permise de către producătorul motocultorului.

Nu încercați niciodată să folosiți motocultorul atunci când câmpul vizual este limitat sau când condițiile de lumină sunt reduse!

Fiți atenți atunci când folosiți motocultorul pe un teren dur, deoarece frezele pot să nu intre în pământ, împingând motocultorul în față. În cazul în care acest lucru are loc, dați drumul mânerelor motocultorului din mână și nu încercați să îl mai controlați. El se va opri singur.

Nu folosiți niciodată motocultorul pe o pantă abruptă!

Aveți grijă să nu răsturnați motocultorul atunci când urcați sau coborâți o pantă. Dacă se întâmplă acest lucru uleiul din baia motorului se poate scurge în capul pistonului blocând funcționarea motorului. Nu înclinați motocultorul mai mult de 20 de grade.

## 2.4) REPARAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Păstrați motocultorul, dispozitivele și accesorii, în condiții sigure de funcționare. Din când în când verificați dacă șuruburile aflate sub tensiune de forfecare, șuruburile de fixare ale motorului și alte șuruburi sunt bine strânse, pentru a vă asigura că motocultorul poate funcționa în condiții de siguranță.

Motocultorul se va depozita în interiorul unei incinte, departe de orice sursă de foc; Lăsați motorul să se răcească înainte de depozitare.

Nu procedați la repararea motocultorului, decât dacă aveți sculele necesare și manualul de utilizare pentru a putea vedea instrucțiunile de dezamblare, asamblare și reparare.

Păstrați cu grija acest manual.

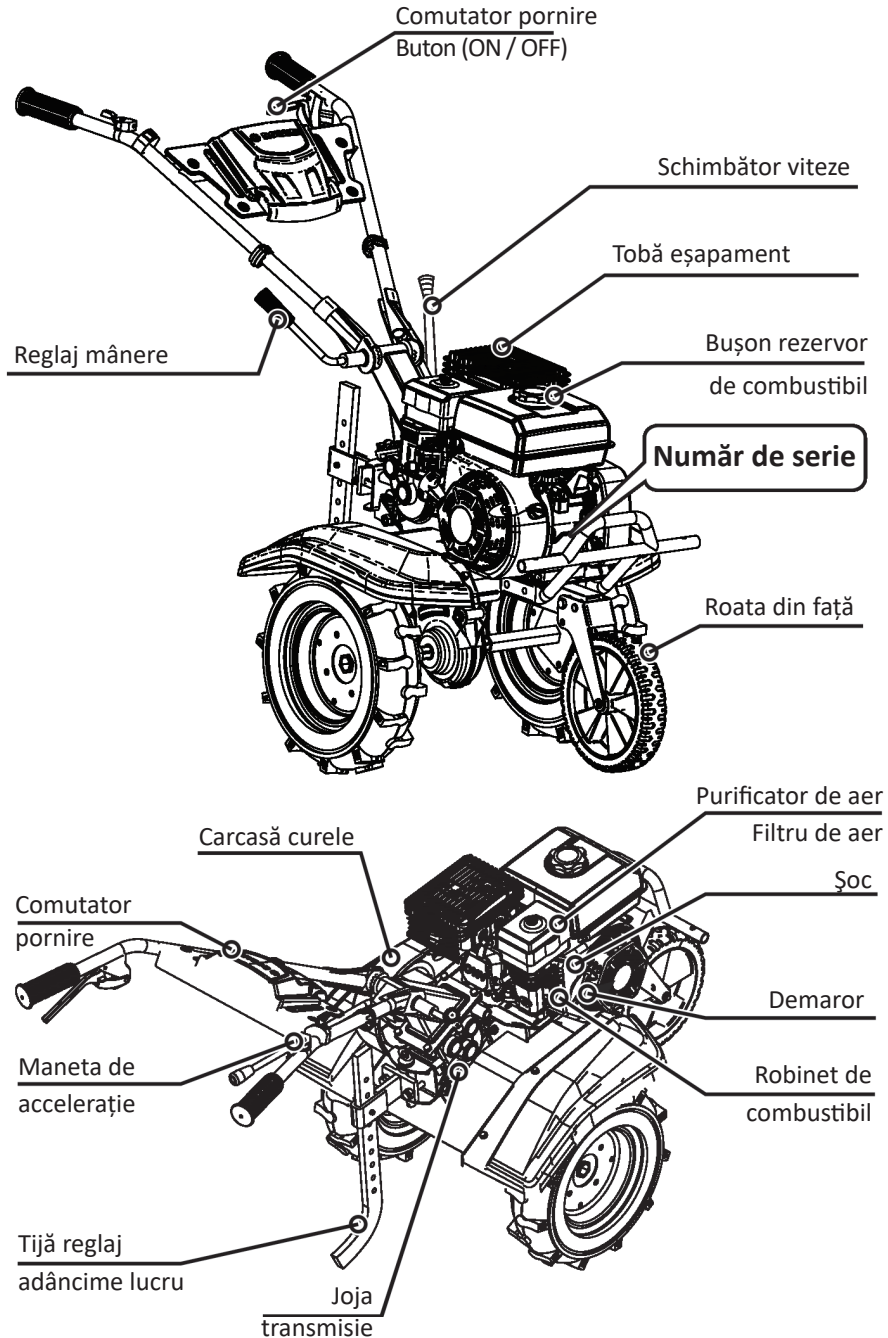
## 3. DESCRIERE

### Caracteristicile tehnice ale motocultorului Rotakt RO75-R

<b>Motocultivator</b>	<b>Model:</b>	RO75-R
	<b>Greutate:</b>	72 kg
	<b>Lățime de lucru:</b>	560 - 830 mm
	<b>Adâncime de lucru:</b>	maxim 250 mm
	<b>Viteze:</b>	2, 1, 0, -1
	<b>Tip transmisie:</b>	Curea
	<b>Capacitate baie ulei transmisie:</b>	0.9 – 1.0 l
<b>Motor</b>	<b>Model motor:</b>	170F
	<b>Putere maximă:</b>	7.0 CP la 3600 RPM
	<b>Cuplu maxim:</b>	12 Nm la 2500 RPM



## 4. COMPONENTE



## 5. ASAMBLAREA



### NOTIȚĂ

Lucrările de instalare vor fi efectuate numai de personal specializat.

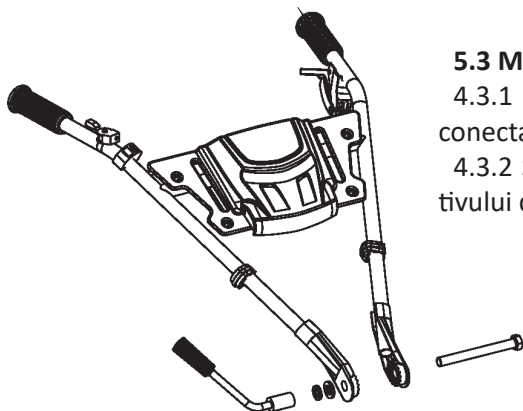
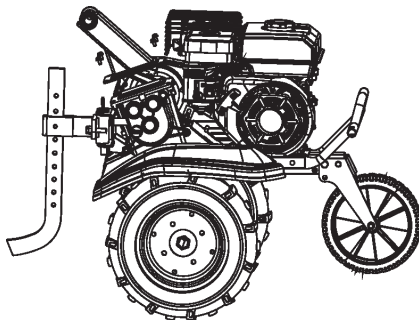
### 5.1 DESCHIDEREA

4.1.1 Scoateți toate elementele din cutie.

5.1.2 Înlăturați punga de plastic.

### 5.2 ASAMBLAȚI SUPORTUL

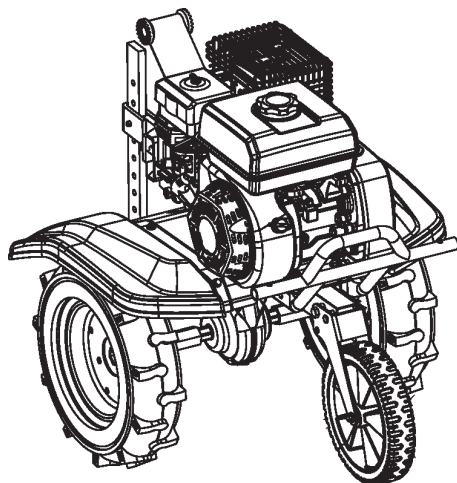
**GHIDONULUI** cu patru șuruburi M8 × 16.



### 5.3 MONTAREA GHIDONULUI

4.3.1 Asamblați ghidonul cu axul de conectare.

4.3.2 Strângeți-le cu ajutorul dispozitivului de reglare a mânerului.



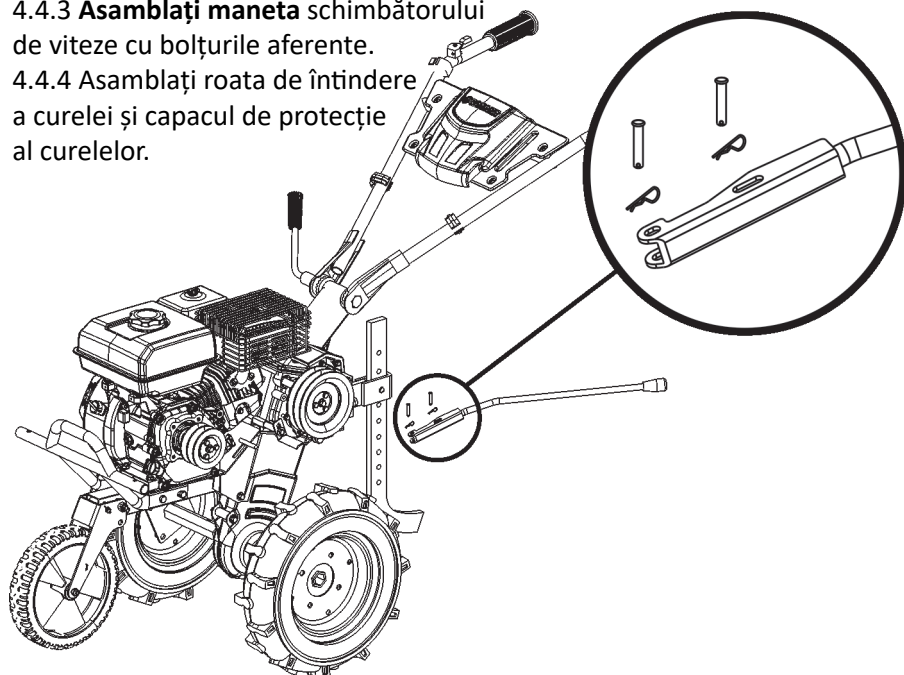
## 5.4 MANETĂ SCHIMBARE VITEZE

4.4.1 Îndepărtați capacul de protecție al curelei.

4.4.2 Scoateți roata de întindere a curelei.

4.4.3 **Asamblați maneta** schimbătorului de viteze cu bolțurile aferente.

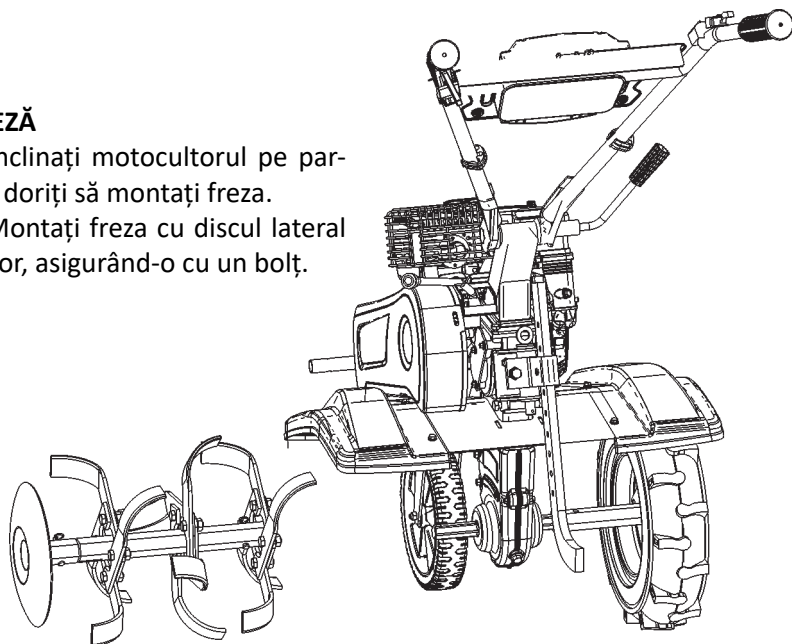
4.4.4 Asamblați roata de întindere a curelei și capacul de protecție al curelelor.



## 5.5 FREZĂ

4.5.1 Înclinați motocultorul pe partea care doriți să montați freza.

4.5.2 Montați freza cu discul lateral în exterior, asigurând-o cu un bolt.



## 6. MOD DE FUNCȚIONARE

### 6.1) VERIFICAREA ZILNICĂ

Operațiuni care se execută zilnic sau înainte de punerea în funcțiune după o perioadă de timp mai îndelungată cât motocultorul nu a fost folosit:

- Verificați și strângeți șuruburile și bolțurile.
- Verificați dacă există scurgeri de ulei sau benzină, curățați motocultorul de mizerie și depuneri.

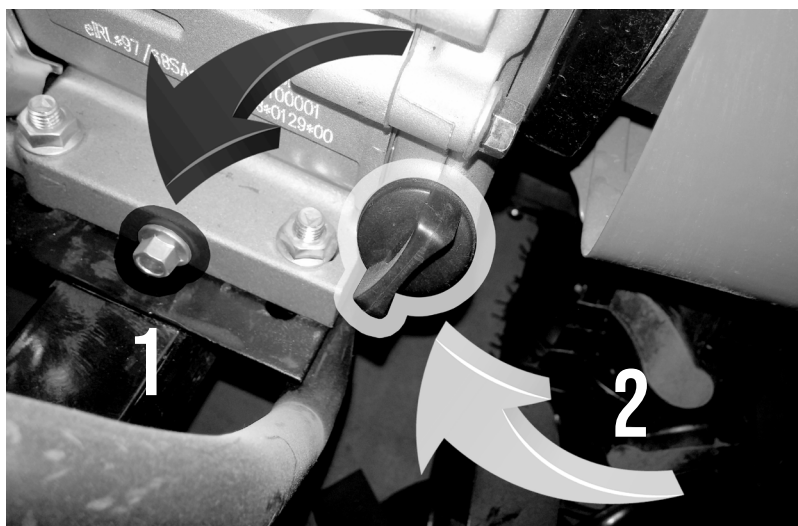
### 6.2) VERIFICAREA ULEIULUI DE MOTOR

Deșurubați capacul de umplere a băii de ulei a motorului. Verificați ca nivelul de ulei din baie să fie până la nivelul gurii de umplere a băii (motocultorul trebuie să fie pe o suprafață plană în timpul acestei verificări). Dacă nivelul este scăzut, completați prin racord (indicat în figura de mai jos) cu ulei recomandat. Folosiți ulei pentru motoare în patru timpi; recomandarea noastră este un ulei **SAE 15W-40**. După completare curățați de ulei capacul de umplere și strângeți-l bine la loc. Primul schimb de ulei se face după 10 ore de funcționare iar următoarele la un interval de 30 de ore de funcționare.

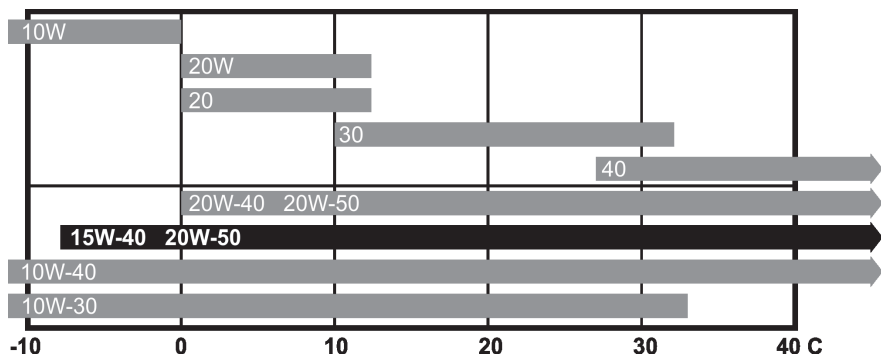
**Capacitate baie ulei: 0.6 litri.**



Funcționarea cu nivelul uleiului din baie scăzut – scurtează durata de viață a motorului.



- (1) Orificiu golire ulei motor
- (2) Bușon umplere ulei motor (are și rol de joă pentru verificare nivel ulei)



### 6.3) VERIFICAREA ULEIULUI DE TRANSMISIE

Se poziționează utilajul orizontal și se verifică nivelul uleiului prin racordul de vizitare. În cazul în care nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați ulei proaspăt până când nivelul uleiului atinge înălțimea normală.

Canțitatea de ulei din grupul de transmisie: 0.9 – 1.0 litri.

Se completează cu același tip de ulei ca și la motor, SAE 15W-40 sau similar.



Bușon umplere ulei transmisie

### 6.4) VERIFICAREA FILTRULUI DE AER

Zilnic, sau de fiecare dată când reîncepeți lucrul după o pauză de câteva zile în care motocultorul nu a funcționat verificați starea filtrului de aer înainte de începerea lucrului.



**AVERTISMENT:** Nu lăsați motorul în funcțiune fără filtru de aer, sau acesta va fi grav afectat.

## 7. REGLAREA

### 7.1) REGLAREA GHIDONULUI



**AVERTISMENT:** Înainte de reglarea ghidonului, fixați motocultorul la nivelul solului pentru a preveni prăbușirea ghidonului în mod accidental.

Pentru a regla înălțimea motocultorului, slăbiți tija de reglare a mânerelor, selectați înălțimea corespunzătoare, după care înșurubați bine tija pentru a fixa mânerele (vezi imaginea de mai jos).

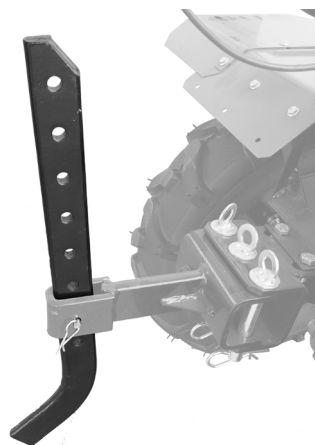


### 7.2) REGLAREA ADÂNCIMII DE FREZARE

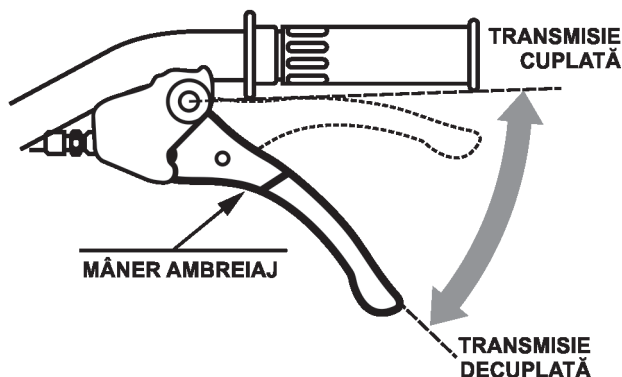
Adâncimea de frezare poate fi reglată cu ajutorul barei de fixare a adâncimii, poziționată în spatele utilajului (vezi imaginile următoare).

Pentru a regla adâncimea procedați în felul următor:

- slăbiți șurubul / bolțul care fixează bara de adâncime
- potriviți bara la adâncimea dorită
- strângeți șurubul / fixați bolțul.

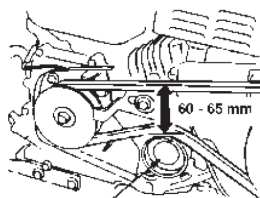


**7.3) AMBREIAJUL** cuplează și decuplează motorul față de transmisie. Când mânerul ambreiajului este ținut apăsat este cuplată transmisia motorului și astfel frezele încep să se rotească. Când mânerul ambreiajului este eliberat simultan cu această acțiune este decuplată și transmisia și astfel frezele se vor opri.

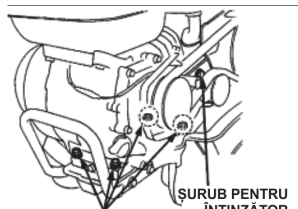
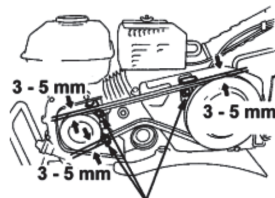


#### 7.4) REGLAREA CURELELOR DE TRANSMISIE

Apăsând mânerul ambreiajului rola de tensionare se va mișca în sus, și cureaua de transmisie se va întinde. De obicei, lungimea curelei de transmisie în tensiune normală este de 60-65 mm. În cazul în care cureaua de transmisie nu se află în intervalul corect, aceasta trebuie reglată. Slăbiți cele patru șuruburi care fixează motorul pe suportii săi și în cazul în care cureaua de transmisie este prea slabă, deplasați puțin motorul înspre înainte; în cazul în care cureaua de transmisie este prea strâmtă, împingeți puțin motorul înspre înapoi. Când ați reglat poziția corectă a curelei de transmisie, strângeți la loc șuruburile de prindere a motorului.



ROLA DE TENSIONARE

ȘURUBURI  
PRINDERE MOTOR

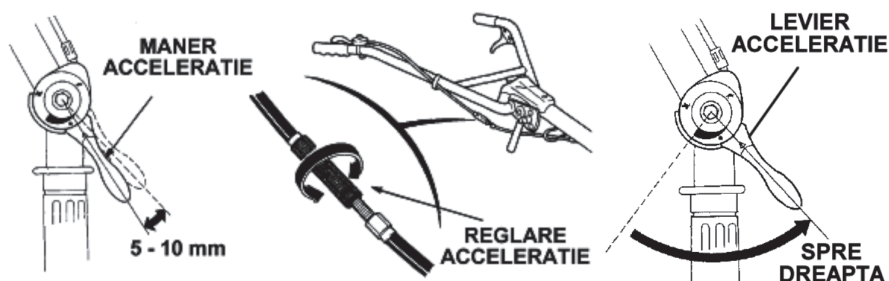
OPRITORE CUREA

## 7.5) REGLAREA CABLULUI DE ACCELAȚIE

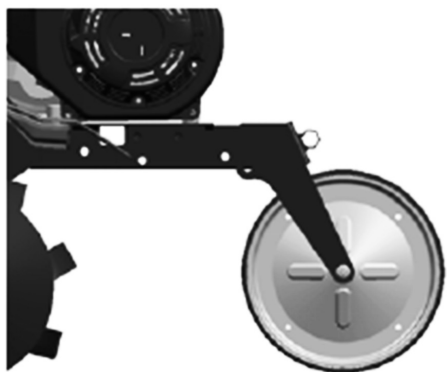
Plaşa de reglare a turaţiei este cuprinsă între:  $1600 \pm 150$  RPM turaţia de mers la relanţi şi  $3600 \pm 50$  RPM turaţia maximă.

Reglaţi piuliţa de pe cablul de acceleraţie în aşa fel încât turaţia motorului la relanţi să fie de :  $1600 \pm 150$  rot/ min, iar manerul de acceleraţie să fie în poziţia LOW (cat mai spre dreapta).

Verificaţi dacă punctele de conectare ale cablului de acceleraţie sunt desfăcute sau desprinse. În cazul în care acest lucru se confirmă, procedaţi la strângerea sau fixarea lor în poziţia iniţială.



## 7.6) REGLAREA ROȚII ANTERIOARE



Reglaţi roata anterioară în poziţia indicată în imaginea alăturată atunci când motocultorul va fi folosit pentru traversarea unui drum



Reglaţi roata anterioară în poziţia indicată în imaginea alăturată atunci când motocultorul va folosit pentru cultivarea pământului.

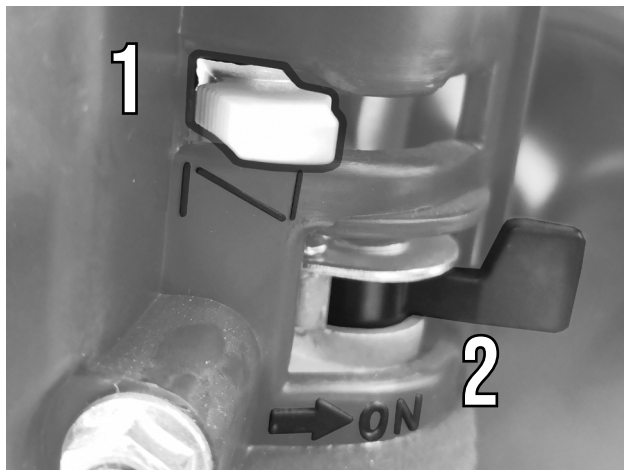


## 8. FUNCȚIONAREA

### 8.1) PORNIREA

Înainte de pornirea motocultivatorului asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în poziția neutră și ambreiajul nu este apăsat.

Închideți șocul (1) și deschideți robinetul de combustibil (2), ca în imaginea alăturată.



Setați o turație mai ridicată a motorului rotind levierul de accelerație spre dreapta și puneți butonul de pornire pe poziția ON.



Împingeți maneta de accelerație



Puneți butonul de pornire pe poziția ON



Trageți încet de mânerul demarorului până simțiți o rezistență. Readuceți mânerul de pornire a motorului la poziția inițială și trageți cu o mișcare scurtă dar rapidă. După pornirea motorului lăsați mânerul să revină ușor la poziția inițială ținând în continuare de el.

Pe măsură ce motorul se încălzește deschideți treptat șocul (1) lăsați deschis robinetul de combustibil (2), ca în imaginea alăturată.



## 8.2) SELECTAREA VITEZELOR

Motocultorul are patru poziții în care poate fi plasat schimbătorul de viteze. Pentru schimbarea treptelor de viteză procedați în felul următor:

1. Eliberați mânerul ambreiajului în așa fel încât transmisia să fie decuplată de la motor.
2. Reduceți turația motorului la minim din maneta de accelerație.
3. Poziționați maneta schimbătorului de viteze în treapta de viteză care vă convine.
4. Apăsați din nou maneta ambreiajului și motocultivator va lucra în noua treaptă de viteză selectată.

### La selectarea treptei 1 (poziția 1)



- după apăsarea ambreiajului, motocultorul se mișcă încet înainte.

### La selectarea treptei a 2-a (poziția 2)

- după apăsarea ambreiajului, motocultorul se mișcă repede înainte.

### Levierul de viteze se află în poziția liberă (poziția 0)

- motocultorul nu se mișcă indiferent de poziția ambreiajului

### La selectarea marșalierului (poziția -1)

- după apăsarea ambreiajului, motocultorul se mișcă încet înapoi.

### 8.3) OPRIREA

De obicei oprirea motorului se face după următorii pași:

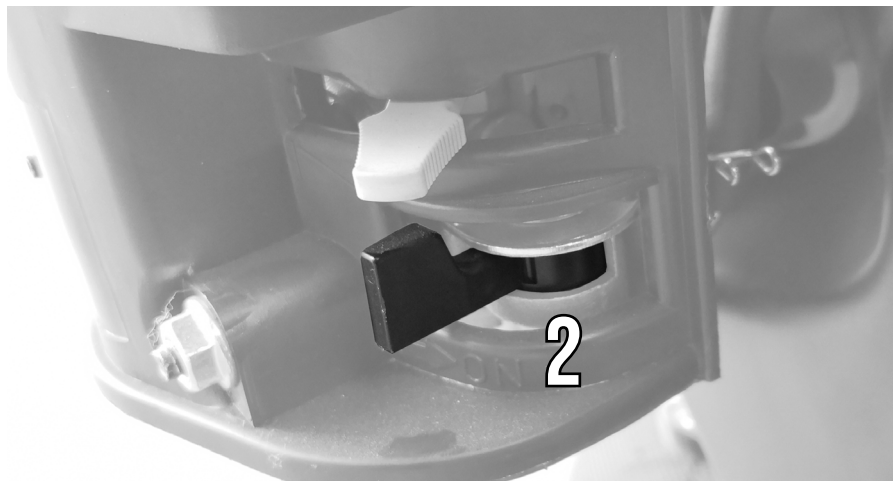


**Trageți maxim spre dumneavoastră maneta de accelerație**



**Puneți butonul de pornire pe poziția OFF**

Setați turația minimă a motorului rotind levierul de accelerație spre stanga; cu mânerul ambreiajului eliberat acționați levierul de schimbare a vitezelor prin poziționarea acestuia pe treapta zero (pe liber); opriți motorul prin setarea butonului în poziția OFF.



Opriți alimentarea cu combustibil, puneți robinetul de combustibil (2) pe poziția OFF, ca în imaginea de mai sus.

## 9. ÎNTREȚINEREA MOTORULUI



• Opriți motorul înainte de a efectua orice verificare.  
 • Motorul trebuie să fie reparat de un distribuitor autorizat (dealer) autorizat cu excepția cazului în care utilizatorii au sculele și pregătirea tehnică corespunzătoare. În perioada de garanție reparațiile necesare vor fi efectuate numai în ateliere autorizate de vânzător. Lista acestor unități autorizate se găsește la sfârșitul acestui manual.

**AVERTISMENT:** Folosiți numai piese de schimb originale sau echivalente ale acestora. Utilizarea de piese de schimb care nu sunt de calitate echivalentă poate avea ca efect deteriorarea motorului.

### 9.1) TABEL DE MENTENANȚĂ

Perioada Operațiunea		Utilizare zilnică	După o lună sau 10 de ore de funcționare de la cumpărare	La fiecare 3 luni sau 30 de ore de funcționare	La fiecare 6 luni sau 50 de ore de funcționare	În fiecare an sau la 120 de ore de funcționare
Ulei de motor	Verificare nivel					
	Schimb					
Ulei de transmisie	Verificare nivel					
	Schimb					
Filtru de aer	Verificare					
	Curățire	(3)		(1)		
Filtru de combustibil	Curățire					
Bujia	Reglare					
Joc la tacheți	Reglare				(2)	(2)
Rezervorul de combustibil și sită	Curățire				(2)	(2)
Cablul de ambreiaj	Reglare					
Cablul de accelerație	Reglare					
Curea de transmisie	Reglare					
Linia de combustibil	Verificare					

Multe părți ale motocultorului se pot uza în timpul funcționării și astfel capacitatea motorului se poate deteriora în timp. Prin lucrările de întreținere se pot evita problemele motocultivatorului și se poate prelungi durata de viață a motorului. Verificarile se fac fie la numărul de luni indicat sau la numărul de ore, care din ele vine mai repede.



Din tabel sunt excluse orele de mentenanță din cadrul rodajului!



(1) Verificați mai frecvent atunci când utilizați motocultivator în zone cu mult praf.

(2) Aceste elemente ar trebui să fie deservite de un dealer autorizat, sau de proprietar în cazul în care are instrumente adecvate și este mecanic calificat.

(3) Atunci când utilizați motocultorul în zone cu mult praf.

## 9.2) Rodajul

Rodajul se face procedând în felul următor: mai întâi motocultorul trebuie să funcționeze timp de o oră în gol, fără nici un fel de sarcină. Apoi, pe parcursul următoarelor zile, lucrați cu el la o sarcină mică, fără a îl suprasolicita până când se adună 10 ore de lucru. Când s-au implinit cele 10 ore de lucru, opriți motorul și lăsați motocultorul să se răcească pentru câteva minute și apoi desfaceți bușonul de scurgere a uleiului din baie și lăsați să se scurgă tot uleiul din motor. Înșurubați la loc bușonul de scurgere, umpleți cu ulei nou (**tip SAE 15W-40**) baia motorului prin orificiul de alimentare cu ulei, apoi lucrați cu motocultorul la sarcină moderată timp de câteva ore. După aceasta motocultorul dvs. poate funcționa în mod normal.

## 9.3) Înlocuirea uleiului de ungere

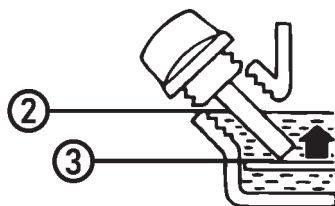
1. Goliți uleiul în timp ce motorul este cald încă pentru a se asigura o golire rapidă și completă.

2. Scoateți capacul de umplere a uleiului și desfaceți șurubul orificiului de scurgere a uleiului.

3. După scurgerea uleiului înșurubați la loc șurubul orificiului de scurgere a uleiului

4. Alimentați din nou cu uleiul recomandat și verificați nivelul său.

**Capacitate baie de ulei: 0,6 L**





(1) Orificiu golire ulei motor

(2) Bușon umplere ulei motor (are și rol de joă pentru verificare nivel ulei)

## 9.4) ÎNTREȚINEREA FILTRULUI DE AER

Un filtrul de aer murdar va bloca fluxul de aer care pătrunde în carburator. Pentru a preveni apariția unor defecțiuni la carburator, curățați filtrul de aer în mod regulat.

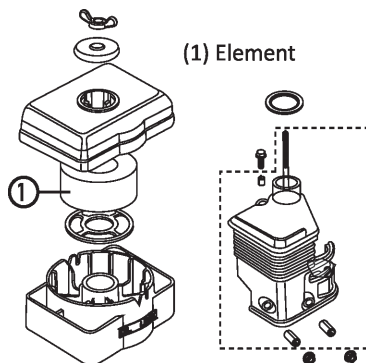
Curățați filtrul de aer și mai des atunci când motorul funcționează în zone cu extrem de mult praf.

**AVERTISMENT:** Nu folosiți niciodată benzină sau solvenți pentru a curăța filtrul de aer. Ar putea rezulta un incendiu sau o explozie.

**ATENȚIE:** Niciodată nu rulați motorul fără filtrul de aer curat deoarece motorul se va uza foarte repede.

Etapele ce se parcurg pentru curățarea filtrului de aer:

- Scoateți piulița și capacul filtrului de aer. Verificați cu atenție elementele dacă prezintă fisuri sau găuri, iar dacă filtrul de aer este deteriorat înlocuiți-l.
- Elementul de burete : curățați-l în apă caldă cu săpun, apoi lăsați-l să se usuce bine. Înmuiați-l apoi în ulei de motor curat și apoi storceți-l ușor până scoateți afară tot uleiul care este în exces.
- Elementul de hârtie: loviți filtrul de aer ușor de o suprafață dură de mai multe ori pentru a îndepărta excesul de murdărie sau curățați cu aer com-



primat direcționând aerul prin filtru de la interior spre exterior. Nu încercați niciodată să curățați murdăria cu peria, pentru că procedând în acest fel murdăria va intra în fibra hârtiei.

### 9.5) ÎNTREȚINEREA BUJIEI

#### Bujie recomandată: F7TC

Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a motorului, bujia trebuie să fie prinsă în mod corespunzător și fără să aibă depuneri (sedimente) pe electrozi.

Etapele de parcurs pentru curățarea și reglarea bujiei :

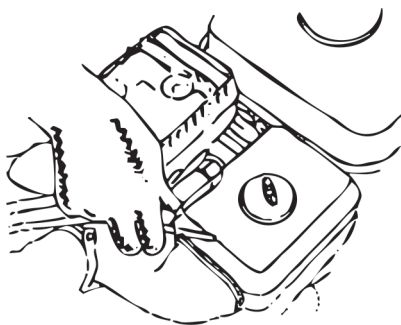
1. Scoateți capacul bujiei (fișa acesteia).



**AVERTISMENT:** În cazul în care motorul a fost deja pus în funcțiune toba de eșapament va fi foarte fierbinte. Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament.

2. Inspectați vizual bujia. Aruncați-o în cazul în care izolatorul este crăpat sau ciobit longitudinal.

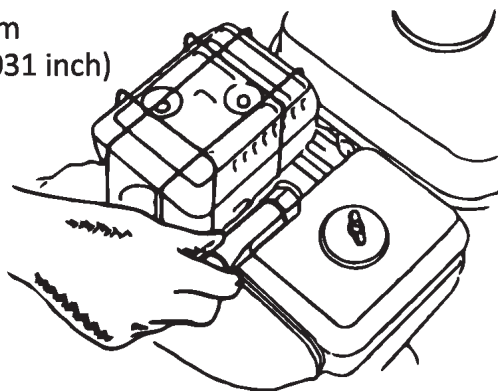
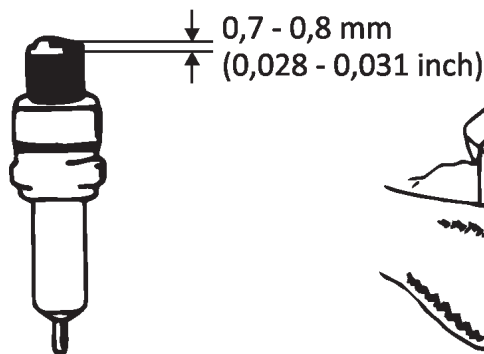
3. Măsurați distanța dintre electrozii bujiei. Distanța ar trebui să fie 0.7 - 0.8 mm, corectați după cum este necesar, curbând electrodul din exterior.



4. La început înfiletați bujia cu mâna pentru a preveni deteriorarea filetului.



Bujia trebuie să fie bine strânsă. Nu folosiți niciodată o bujie cu o gamă de căldură necorespunzătoare.



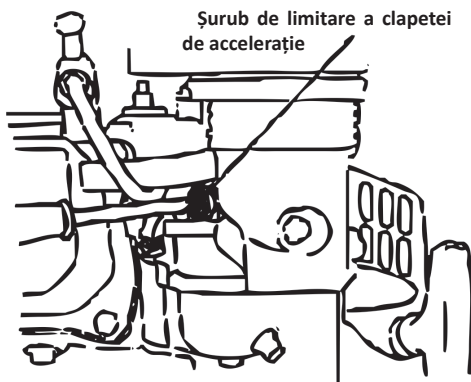


## 9.6) REGLAREA AVANSULUI CARBURATORULUI

Etape :

1. Porniți motorul și așteptați ca acesta să se încălzească.

2. Când motorul merge la reglanti, reglați șurubul de limitare al clapetei de accelerație pentru stabilirea valorii vitezei normale de funcționare în gol să fie de :  $1600 \pm 150$  rot/ min



## 9.7) AVERTIZAREA NIVELULUI MINIM DE ULEI (COMPONENTĂ OPȚIONALĂ)

Acest sistem este utilizat pentru a evita deteriorarea motorului atunci când uleiul din baie nu este suficient. Atunci când nivelul de ulei în motor este mai mic decât nivelul de siguranță, sistemul de protecție va opri automat motorul.

## 10. ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ A MOTOCULTORULUI

### 10.1) Întreținerea zilnică (înainte și după folosire)

- a. Verificați dacă toate piesele sunt în stare bună. (Verificați mai ales dacă în timpul lucrului ați auzit zgomote suspecte, sau dacă anumite piese s-au supraîncălzit, sau există șuruburi slăbite.)
- b. Verificați dacă sunt scurgeri de combustibil sau ulei de motor.
- c. Verificați dacă uleiul din motor, cutia de viteze și carcasa filtrului de aer sunt în cantitate suficientă.
- d. Curățați de praf sau ulei suprafața motocultorului
- e. Scrieți o notă de întreținere pentru a vă aduce aminte de situația existentă.

### 10.2) Întreținerea regulată (la fiecare 30 de ore)

- a. Efectuați toate verificările exact ca la o întreținerea zilnică și în plus.
- b. Schimbați uleiul.
- c. Verificați ambreiajul și modul cum se schimbă treptele de viteză.

### 10.3) Întreținerea de către personal autorizat (la fiecare 120 ore)

Nu toate lucrările de întreținere pot fi făcute de către dumneavoastră.

Genul de lucrări care de regulă se realizează într-un service autorizat la 120 de ore de funcționare sunt:

- a. Verificarea axelor și lamelor sabelor și înlocuirea lor dacă acestea sunt rupte.
- b. Schimbarea șuruburilor și piulițelor uzate.

### 10.4) Revizia tehnică (la fiecare 300 de ore)

Trimite-ți motocultorul la service pentru verificare, întreținere și reparație. Aici persoane autorizate vă pot verifica :

- a. Transmisia și ambreiajul.
- b. Pot regla întinderea curelelor și înlocuirea acestora dacă este cazul.
- c. Pot verifica bujia și regula distanța dintre electrozii acesteia.
- d. Pot schimba filtrul de combustibil, filtrul de aer și pot interveni asupra motorului.
- e. Pot regla jocul tacheților și pot schimba segmentii motorului dacă aceștia s-au uzat.
- f. Pot schimba uleiul de transmisie și verifica piesele din interiorul cutiei de viteze și lanțul de transmisie.
- g. Pot verifica uzura din rolele întinzătoare ale curelelor de transmisie.
- h. Pot verifica și regla modul de cuplare a ambreiajului.

## 11) DEPANAREA

Când motorul nu pornește verificați dacă:

1. Există destul combustibil?
2. Este robinetul de combustibil deschis ?
3. Este butonul de pornire al motorului în poziția "ON"?
4. Ajunge benzină în carburator?

Pentru a verifica, deșurubați capacul de drenaj al filtrului de combustibil iar combustibilul ar trebui să curgă în mod liber. După verificare strângeți șurubul la loc și stergeți orice urme de combustibil cu o cârpă.



**AVERTISMENT:** Dacă există combustibil vărsat, asigurați-vă că suprafața este uscată înainte de testarea bujiei sau de pornirea motorului. Vaporii de combustibil se pot aprinde instantaneu.

- (1) robinet de combustibil
- (2) buton deschidere
- (3) șurub de drenaj

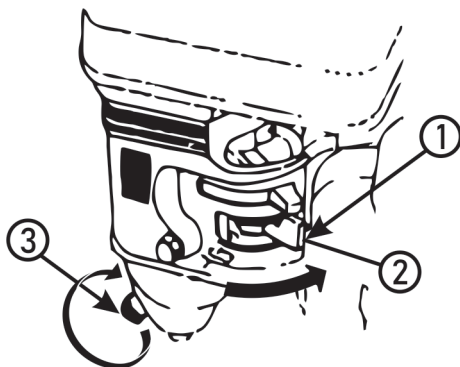
### 5. Bujia face scânteie?

Pentru a verifica dacă bujia dă scânteie:

Demontați bujia și conectați-o din nou la fișă. Trageți de mânerul

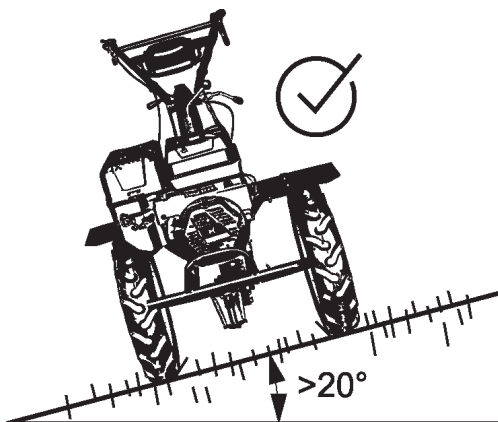
starterului în timp ce atingeți corpul metalic al bujiei de motor. Verificați și cu o bujie nouă dacă bujia veche nu dă scânteie.

Dacă nu se formează scânteie cu o bujie nouă, sistemul de aprindere este defect (verificați totuși și fișa bujiei să nu prezinte fisuri). Duceți motocultorul la un atelier specializat.



## 12. DEFECȚIUNI TEHNICE ALE MOTORULUI

Motorul nu pornește	Cauza	Soluție
Verificați poziția următoarelor butoane de control	Robinetul de combustibil ÎNCHIS	Treceți robinetul pe poziția DESCHIS
	Șocul este DESCHIS	Închideți Șocul
	Butonul de pornire în poziția INCHIS	Puneți butonul de pornire pe poziția ON
Verificarea liniei de combustibil	Motorul nu are benzină	Puneți benzină
	Motorul este plin cu benzină de proastă calitate	Schimbați benzina din rezervor
Verificarea nivelului de ulei	Motorul se oprește automat în cazul în care nu mai există ulei	Umpleți baia de ulei până la nivelul recomandat
Verificarea bujiei	Bujia este murdară, defectă sau distanța dintre electrozi este incorectă	Corectează distanța dintre electrozi sau înlocuiește bujia
	Bujia este udă de benzină	Uscați și puneți la loc bujia. Porniți motorul cu maneta de accelerație setată la turația maximă



**NU ÎNCLINAȚI MOTOCULTORUL mai mult de 20° în timpul funcționării.** Dacă se întâmplă acest lucru uleiul din baia motorului se poate scurge în capul pistonului blocând funcționarea motorului.

Dacă după toate verificările de mai sus motorul tot nu pornește acesta trebuie dus la un atelier autorizat.

Înseamnă că filtrul de combustibil este înfundat, sau carburatorul defect, sau a apărut un defect al sistemului de aprindere, distribuția s-a dereglat, etc.

Trebuie înlocuite sau reparate componentele stricate.

Dacă motorul funcționează dar îi lipsește puterea verificați filtrul de aer și curățați-l dacă e cazul. De asemenea asigurați-vă că folosiți o benzină de calitate. Verificați dacă nu patinează curelele de transmisie.

### **Alarma la nivel de ulei scăzut.**

În timpul funcționării, motocultorul se poate opri instantaneu din cauză că nivelul de ulei din baie a scăzut sub nivelul minim recomandat. Nu anulați această alarmă; în acest caz veți pierde garanția oferită de producător.

## **2. Alte probleme care pot apărea în funcționarea motocultorului**

- După folosirea motocultorului o lungă perioadă de timp, cureaua de transmisie se va slăbi, puterea transmisă de motor va fi mai mică și acest lucru poate face ca ambreiajul să meargă într-un mod anormal. Verificați întinderea curelei de transmisie în mod regulat și schimbați curelele atunci când acestea sunt prea uzate.

- Dacă știftul de fixare a frezelor sapei pe ax se fisurează schimbați-l imediat. Utilizarea motocultorului cu știfturile fisurate poate provoca vătămări corporale.

- Unele probleme pot fi provocate de slăbirea șuruburilor sau a piulițelor or pierderea acestora. Înlocuiți, pe loc, șuruburile sau piulițele pierdute.

- Unele părți componente ale motocultorului se pot deteriora ușor, după o perioadă lungă de depozitare. Efectuați o inspecție tehnică amănunțită a motocultorului și schimbați toate piesele care s-au deteriorat. O atenție deosebită trebuie acordată oringurilor, garniturilor și arcurilor.

## 13. SERVICE ȘI GARANȚIE

### 1. Nu fac obiectul garanției:

a. componentele ce sunt supuse uzurii normale rezultate în urma utilizării (bujii; fișe; filtre de combustibil, ulei sau aer; curele de transmisie sau de distribuție; freze; discuri tăietoare, cauciucuri sau elemente de rulaj și alte consumabile);

b. **componentele fragile ușor de deteriorat de beneficiar ca urmare a unei utilizări/întrețineri greșite, suprasolicitanțe sau neconforme cu domeniul de utilizare al produsului (carcase din plastic sau ebonită; comutatoare, prize, întrerupătoare; furtune exterioare de plastic sau cauciuc; amortizoare de cauciuc; startere, sfori starter; saci de colectare; sorburi, ștuțuri, dopuri, bușoane, clapete, garnituri de cauciuc și etanșări mecanice); precum și orice alte piese de schimb sau subansamble asupra cărora se dovedește că a intervenit beneficiarul.**

### 2. Următoarele acțiuni au ca efect pierderea garanției:

a. Nerespectarea de către cumpărător a instrucțiunilor de instalare, punere în funcțiune, utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare, precum și a domeniului de utilizare, cuprinse în documentația ce însoțește produsul la livrare (suprasolicitare, neefectuarea la termene a operațiunilor de întreținere în funcție de caracteristicile mediului etc.)

b. Utilizarea unor piese de schimb, lubrifianți, consumabile, accesorii, diferite de cele utilizate și recomandate de producător.

c. Aplicarea unor modificări neaprobate de producător (acționarea asupra reglajelor fixate de producător; schimbarea performanțelor produsului; modificarea sistemului de alimentare sau evacuare; modificarea, eliminarea sau neutralizarea sistemelor de protecție din dotarea echipamentelor etc).

**d. Intervenția asupra produsului de către persoane neautorizate de producător sau distribuitor.**

e. Orice defecțiuni cauzate de dezastre naturale inevitabile (foc, coliziuni).

f. Pierderea certificatului de garanție.



**IMPORTANT: RESPONSABILITATEA EFECTUĂRII OPERAȚIILOR DE ÎNTREȚINERE LA TERMENELE PREVĂZUTE ÎN MANUALUL UTILIZATORULUI CADE EXCLUSIV ÎN SARCINA DEȚINĂTORULUI.**



## 14. CERTIFICAT DE GARANȚIE

Serie certificat:

Denumire:

Data:

Cod:

Perioada:

Serie:

Cumpărător:

Vânzător:

Adresa:

Factura:

Tel/Fax:

Intervenție service:

Data intrare service:

...../...../.....

Data ieșire service:

...../...../.....

Operațiune:

Data intrare service:

...../...../.....

Data ieșire service:

...../...../.....

Operațiune:

Data intrare service:

...../...../.....

Data ieșire service:

...../...../.....

Operațiune:

VÂNZĂTOR

CUMPĂRĂTOR

L.S.

.....

Am primit instrucțiunile de utilizare traduse,

și mi s-a făcut proba de funcționare.

Semnătura .....



## 15. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**SC ROTAKT SRL**

Bdul. Nicolae Bălcescu, Nr. 71,  
Râmnicu Vâlcea, 240192, Vâlcea

Noi, **SC ROTAKT SRL**, cu sediul în **B-dul. Nicolae Bălcescu, Nr. 71, Râmnicu Vâlcea, 240192, jud. Vâlcea**, declarăm pe propria răspundere că produsul:



Motocultor **RO75-R**, seria: .....

la care se referă această declarație, respectă cerințele de protecție și este în conformitate cu următoarele standarde:

- **2000/14/EC - inclusiv modificari - Emisiile de zgomot in mediul exterior**
- **160772548 001/13.01.2016 - 2006/42/EC - inclusiv modificari - Mașini (MD)**
- **16074909 002/14.07.2016 - inclusiv modificari - Compatibilitate electro-magnetică (EMC) / EN ISO 14982:2009**

Raport de încercări **CE nr. C20100417 / 31-03-2010** ce cuprinde rezultatele testelor:

- **20090415ES din 21-12-2009, EN ISO 3744:1995**
  - **20090413EM din 21-12-2009, EN 709:1997+A2:2009, EN 1679-1:1998, EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003, EN ISO 14121-1:2007**
  - **20090414ER din 21-12-2009, EN 55012: 2007, EN 61000-6-1: 2007**
- testari realizate de **Hangzhou DEKRA WIT Certification Co. LTD - Floor 14, International Sunyard, No. 1750, Jianghong Avenue, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang, China 310052, certificat emis TUV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg.**

Subsemnatul Nicolae Pîrvu, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere că produsul este în conformitate cu următoarele standarde și normative:

- **SR EN ISO 12100:2011 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice**
- **SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011 - Mașini agricole. Securitate. Cerințe generale**
- **SR EN ISO 4254-5/AC:2010 - Mașini agricole. Securitate. Mașini de prelucrat solul, cu organe active antrenate**
- **SR EN 1050:2000 - Securitatea mașinilor. Principii pentru aprecierea riscului**
- **SR EN 12733/2009 - Mașini agricole și forestiere. Securitate**
- **SR EN ISO 3746:2009 - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică**

- SR EN ISO 5674:2009 - Tractoare și mașini agricole și forestiere. Protectori pentru arborii cardanici de transmisie de la priza de putere
- SR EN 709+A2:2009 - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprașitoare și freze pe roți motrice
- SR EN 709+A4:2010 - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprașitoare și freze pe roată (roți) motrică(e). Securitate
- SR EN 14861+A1:2010 - Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate
- SR EN 14930+A1:2009 - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinărit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți
- Directiva 2000/14/EC – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- Directiva 2006/42/EC - Masini
- Directiva 2004/108/EC – Compatibilitate electromagnetica.

#### **Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- SR EN ISO 9001 - Sistemul de Management al Calitatii
- SR EN ISO 14001 - Sistemul de Management al Mediului
- OHSAS18001 - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

#### **MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR**

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile SC ROTAKT SRL, conform hotărârii HG 332/2007, sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: **CHONGQING RATO TECHNOLOGY**

#### **CO.LTD / ROTAKT**

- Tipul: 170F
- Puterea maximă: 5.2 kw / 7 CP Benzină; Puterea nominală: 4.2 kW
- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat: **e9\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*1035\*03**

**Notă: documentația tehnică este deținută de producător.**

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Locul și data emiterii: Vâlcea, 24.10.2019.

**SC ROTAKT SRL**

**Nicolae Pîrvu**

Administrator

Semnătura și ștampila







# ROTAKT

## SHOWROOM

B-dul Tineretului 1C  
Family Center; Râmnicu Vâlcea

## SERVICE

B-dul Nicolae Bălcescu  
nr. 75A; Râmnicu Vâlcea

## RÂMNICU VÂLCEA

Str. General Magheru 3  
Bloc A+B; Parter; Râmnicu Vâlcea

## HOREZU

Str. Tudor Vladimirescu  
nr. 76; Horezu

## DRĂGĂȘANI

Str. Tudor Vladimirescu;  
Bloc T9; Parter; Drăgășani

Str. Regele Ferdinand 47A;  
Drăgășani